

REQUIEM AETERNAM

("Eternal Rest") ("Descanso Eterno")



POPE FRANCIS ✠ PAPA FRANCISCO

December 17, 1936 - April 21, 2025

17 de Diciembre, 1936 - 21 de Abril, 2025

*Eternal rest grant unto them,
O Lord, and let perpetual light
shine upon them.*

*May their souls and the souls
of the faithful departed,
through the mercy of God,
rest in peace. Amen*

Requiem Prayer



*Concédeles, Señor, el descanso
eterno y que les ilumine
tu luz perpetua.*

*Que las almas
de los fieles difuntos
por la misericordia de Dios
descansen en paz. Amén*

Oración de Réquiem



For the week of April 27-May 3, 2025

Sunday Sunday of Divine Mercy Pg 786

Acts 5:12-16; Ps 118:2-4, 13-15, 22-24; Rev 1:9-11a, 12-13, 17-19; Jn 20:19-31

Monday Acts 4:23-31; Ps 2:1-3, 4-7a, 7b-9; Jn 3:1-8

Tuesday Memorial of Saint Catherine of Siena, Virgin and Doctor of the Church

Acts 4:32-37; Ps 93:1ab, 1cd-2, 5; Jn 3:7b-15

Wednesday Acts 5:17-26; Ps 34:2-3, 4-5, 6-7, 8-9; Jn 3:16-21

Thursday Acts 5:27-33; Ps 34:2 and 9, 17-18, 19-20; Jn 3:31-36

Friday Memorial of Saint Athanasius, Bishop and Doctor of the Church

Acts 5:34-42; Ps 27:1, 4, 13-14; Jn 6:1-15

Saturday Feast of Saints Philip and James, Apostles

1 Cor 15:1-8; Ps 19:2-3, 4-5; Jn 14:6-14

Sunday Third Sunday of Easter

Acts 5:27-32, 40b-41; Ps 30:2, 4, 5-6, 11-12, 13; Rev 5:11-14; Jn 21:1-19 or Jn 21:1-14

Mass Intentions

Saturday, April 26, 2025

4:00 pm

†Pablo Rodriguez by Gus Rodriguez

†Manuel M. Gonzales, Sr. by Hilda Gonzales & family

†Roy Juan Antonio Valdez by the family

Sunday, April 27, 2025

9:00 am

†Arturo & Emma Baca by the family

†Christina JoAnn Padilla by Troy & Maxine McCollum

†Joe Flores by Aurora Flores & family

12:00 pm

†Renato Castillo por la familia Castillo

†Anastacio Baeza por Eric Baeza

†Pascuala Adame por la familia

5:00 pm—No Mass

†Roy Juan Antonio Valdez by the family

†Souls in Purgatory by Manuel & Antonia Martinez & family



Stewardship for the week of:

April 12-13, 2025

Regular-\$5,463.00

Children-\$213.00

Bldg Fund-\$57.00

April 19-20, 2025

Regular-\$5,197.49

Children-\$50.82

Building Fund-\$118.00

Good Friday-\$877.00

Easter-\$1812.00

Pray for the Sick

Dora Arguello

Isabel Villegas

Dennis Aragón

Arely Mald

Magdalena García

Denna Russell

Manuel Gallegos.

Jr.

Nina Sanchez

Alianna Sanchez

John Campbell

Peter Morrison

Ken Ericson

Dorothy Flores

Honorio Castillo

Alex Jiménez

Omar Rodriguez

Jenae Jimenez

Gabby Velasquez

Tomasa Hernandez

Derick Chavez

Armando Moriel

Nestor Hernandez

Theresa Zarbraugh

Sandra Boni

Luis Jr. Fierro

Mario Sena

Josie Garcia

Lana Powee

Sandy Anthony

Rosa Serano

Sebastian Duran

Krista Martinez

Jonny Martinez

Terry Encinias

Gabriel Velasquez

Olivia Rodriguez

Manuel (Chachi)

Gonzalez

Laura Gonzalez

Judy Valdez

Prayer List has been updated.

Sanctuary Candle

For the health of St. Helen Parishioners who are ill



April 27, 2025 • Sunday of Divine Mercy



MAY BAPTISMS

English Baptism Class: Monday, May 12; 5:00 PM

English Baptisms: Saturday, May 17; 10:00 AM

Spanish Baptism Class: Thursday, May 15; 5:00 PM

Spanish Baptisms: Saturday, May 24; 10:00 AM

Paperwork must be complete and sponsor(s) must meet with Father before the Baptism Class.

Clase de Bautismo en Inglés: Lunes 12 de mayo, 5:00 pm

Bautismos en Inglés: Sábado 17 de mayo, 10:00 am

Clase de Bautismo en Español: Jueves 15 de mayo, 5:00 pm

Bautismos en Español: Sábado 24 de mayo, 10:00 am

La documentación debe estar completa y el/los padrino/s debe/n reunirse con el padre antes de la clase de Bautismo.



Engaged Encounter Weekends 2025:

Lubbock, TX: June 27-29 October 3-5

Amarillo, TX May 17-18 July 12-13
November 1-2

Albuquerque, NM September 19-21
November 14-16

Evenings for Engaged at St. Jude Parish,
Albuquerque

May 6, 8, 13, 15 and 17

July 22, 24, 29, 31 and August 2

November 4, 6, 11, 13 and 15

Pre-Cana de Santa Fe April 24-26

July 24-26 October 23-25

Call the parish office for more information.

+++++

The next VBS planning meeting will be April 28,

Vacation Bible School 6:30 pm in the Newman Center. VBS dates will be July 14-18. The theme this year is "TRUE NORTH—Trusting Jesus in a Wild

World" Our coordinator is: Britny Melendrez.

We are still seeking volunteers.

La próxima reunión de planificación de la Escuela Bíblica de Verano será el 28 de abril a las 18:30 h en el Centro Newman. Las fechas de la Escuela Bíblica de Verano serán del 14 al 18 de julio. El tema de este año es «NORTE VERDADERO: Confiando en Jesús en un mundo salvaje». Nuestra coordinadora es Britny Meléndrez. Todavía estamos buscando voluntarios.



Fiesta Taco Dinner Drive
Thru
May 9; 4 - 6 pm.
Cena Fiesta Taco con
servicio en el auto
9 de mayo; 4 a 6 pm

Tickets available after weekend masses & in the office.
 Only 250 tickets will be sold. \$10 per ticket.

Entradas disponibles después de las misas del fin de semana y en la oficina. Solo se venderán 250 entradas. \$10 por boleto.

Fiesta Committee is asking for **themed basket donations**. Baskets must have a minimum value of \$100 and should be in the office by July 10. This gives the committee time to photograph the basket for the flyer and prepare for display at Heritage Days on July 19.



First Holy Communion
for our CCD students
will be celebrated on
May 11, 2025 at the
9:00 am Mass.
Confessions for CCD

First Holy Communion students will be on
Thursday, May 8 at 4:00 pm. Rehearsal for CCD
First Holy Communion will be Saturday, May 10
at 10:00 am.

La Primera Comunión para nuestros
estudiantes de CCD se celebrará el 11 de mayo
de 2025 en la Misa de las 9:00 am. Las
confesiones para los estudiantes de Primera
Comunión de CCD serán el jueves 8 de mayo a
las 4:00 pm. El ensayo para la Primera
Comunión del CCD será el sábado 10 de mayo a
las 10:00 am.



May is
the
month
of Mary.

The Catholic Daughters are inviting everyone to the **Crowning of our Blessed Mother** to be held on **Wednesday, April 30 at 6:00 pm**. We will pray the **Divine Mercy Chaplet** & sing some hymns along with the crowning.

Las Hijas Católicas invitan a todos a la **Coronación de nuestra Santísima Madre**, que se celebrará el **miércoles 30 de abril a las 6:00 pm**. Rezaremos la **Coronilla de la Divina Misericordia** y cantaremos algunos himnos durante la coronación.

Divine Mercy Sunday is a very special Sunday when the **Divine Floodgates** from Heaven are wide-opened and Jesus offers us the total forgiveness of all sins and punishment to any soul, who goes to Confession and receives Him in Holy Communion, on that day.

El Domingo de la Divina Misericordia es un domingo muy especial, cuando las Puertas Divinas del Cielo se abren de par en par y Jesús nos ofrece el perdón total de todos los pecados y castigos a cualquier alma que se confiese y lo reciba en la Sagrada Comunión, en ese día.



April 27, 2025 • Sunday of Divine Mercy



Our 2025 fiestas will be on September 20-21. Our fiesta chairpersons are Melissa Sena and Malisa Molina.

The next fiesta planning meeting is May 19 at 5:15 pm. It will be in the Thomas More Newman Center.

Fiesta Plans include:

Taco Dinner Drive Thru. **See notice on opposite page.**

Pancake, sausage, fruit cup and drink breakfast. June 1 after the 9:00 am mass. Cost of the breakfast is \$8.00 . To go plates will be available.

Flat Grill raffle. Raffle proceeds will be used to buy the meat used in our food booths. Tickets are \$5.00 each. The drawing will be held June 29 at the 9:00 am mass.. This is just in time for your 4h of July cookouts. Tickets will be available after masses and in the office beginning May 10.

Themed Basket Raffle. \$1 per ticket on your choice of basket. See notice on opposite page.

Big Raffle will remain the same as last year. \$25 per ticket-\$12,000 prize money giveaway.

+++++

Nuestras fiestas de 2025 se celebrarán el 20 y 21 de septiembre. Nuestras moderadoras son Melissa Sena y Malisa Molina. La próxima reunión de planificación de la fiesta será el 21 de abril a las 5:15 en el Centro Thomas More Newman.

Los planes incluyen:

Desayuno de panqueques, salchichas, fruta y bebida. Este desayuno será el 1 de junio, después de la misa de las 9:00 a. m. El costo es de \$8.00. Habrá platos para llevar.

Rifa de Flat Grill. Lo recaudado se usará para comprar la carne que se usará en nuestros puestos de comida. Los boletos cuestan \$5.00 cada uno. El sorteo se realizará el 29 de junio en la misa de las 9:00. Justo a tiempo para las barbacoas del 4 de julio. Los boletos estarán disponibles después de las misas y en la oficina a partir del 10 de mayo.

Rifa de Canastas Temáticas. \$1 por boleto para la canasta de su elección. Vea el aviso en la página opuesta.

La Gran Rifa se mantendrá igual que el año pasado. \$25 por boleto - \$12,000 en premios.

PLEASE SUPPORT YOUR FIESTA FUNDRAISERS—POR FAVOR APOYE LAS RECAUDACIONES DE FONDOS DE SU FIESTA

CORNERSTONE
CONSTRUCTION SERVICES LLC
ROOFING • CONCRETE • COMPLETE REMODELS • FRAMING
WWW.CORNERSTONECONSTRUCTIONSVC.COM • 575.607.7387 • FACEBOOK.COM/CORNERSTONE.CONST.SVC

JP Stone Community Bank
Rock Solid & Home Owned
Since 1906 • Member FDIC
356-6601
109 East Second

Portales Hardware
YOUR HOMETOWN HARDWARE STORE!
227 S. Main
575-356-6711

KEEPSAKE
Jewelry & Personal Gifts
575-762-2832
Khai Duong
Khaidinhduong@yahoo.com
NORTH PLAIN MALL
2809 N. PRINCE #171 • CLOVIS

R.G. LATH & PLASTER
Rudy Garcia, Parishioner
1009 W. FIR
825-0178 359-1914

LEGACY MONUMENTS, LLC
"A LEGACY LIVES ON"
575.268.0474
905 W. 18th St., Portales
www.legacymonumentsnm.com
Over 47 years serving New Mexico & West Texas

FORT SUMNER MONUMENTS
Albert Sena 575-760-8079
Geraldine Sena 575-760-2443
175 W. Sumner Ave. 575-355-2373
ftsmonuments@hotmail.com

LGT CONSTRUCTION
Jerry & Roberta Trujillo 575-356-8412
Michael Trujillo 575-607-5580
Parishioners
www.lgtconstruction.com 708 E 2nd St Ste A www.proroofingco.expert
Pro Roofing Co
ROOFING • GUTTER INSTALLATION
GUTTER CLEANING • SIDING INSTALLATION AND MORE

Knights of Columbus #8304
Meet 1st Tuesday of the month at 7pm

ADVERTISE HERE
Promote your Business AND Support your Parish.
Fred Barrera - 323-646-7735
fbarrera@diocesan.com

catholicmatch® New Mexico
CatholicMatch.com/goNM

Catholic Daughters of the Americas
Meetings held 1st Thurs of the month starting at 6:00pm
Thomas More Center
Court St. Helen of the Cross #2435
Scholarships Available

COX REFRIGERATION & ELECTRIC, INC.
Ruth Cox, Parishioner
Servicing Area Since 1970
• AC
• Electrical
• Heat Pumps
• Sheet Metal
• Commercial Refrigeration
301 S. Main 356-6164
NM LIC. 61096

PRESENT THIS COUPON
VISIT RGH CAFE FOR A 10% DISCOUNT
BREAKFAST 7:00 AM - 9:30 AM
LUNCH 11:00 AM - 1:30 PM
RGH Roosevelt General Hospital and Clinics
42121 US Hwy 70, Portales (575) 356-3423

Steed-Todd FUNERAL HOME & CREMATORY
• Traditional Funerals
• Cremations
• Pre-Arranged Funeral Plans
• Aftercare Resources
575-763-5541
www.steedtodd.com

Hamilton GM Country
NEW AND USED CARS
Andy Puebla, Parishioner
www.HamiltonAuto.com
575-749-0836
42447 US Hwy. 70

Village Pharmacy
FULL SERVICE PHARMACY
Delivery • Consultation on Medication
SPECIALTY COMPOUNDING
Remedios and Natural Products Available
Visit Our Wellness Center "A Natural Pharmacy"
Victor Baca, Pharmacist Se Habla Español Mon.-Fri. 9-6 Sat. 9-Noon
1719 S. AVENUE D 356-8555
www.villagerx.com DRIVE UP WINDOW

NICK WIEGEL 575-762-8373
501 Commerce Way, Ste 5 Clovis
Catholic Parishioner
Allstate
You're in good hands.
© 2018 Allstate Insurance Co.

ThankYouForYourPriesthood.com
#ThankYouForYourPriesthood